

Tek. Amb 26  
Biblioteca Universităţii  
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



# Déli Napilap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

VASÁRNAP, 1931 DECEMBER 13  
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 266. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Erről van szó!

Az európai sajtó még mindig foglal-  
kozik Bethlen István gróf temes-  
vári királyi kihallgatásával. A buka-  
resti lapok sorában megszólal a Cu-  
vantul is, amelynek feltűnésteltő  
cikke többek között ezeket mondja:

Az az agitáció, amely a temesvári  
kihallgatás körül folyik, súlyos fele-  
lőtlenség bélyegét viseli magán és ezt  
kifejezetten alá kell húznunk. Léteznek  
bizonyos román körök — párisi fiók-  
székhellyel — amelyek külsőleges te-  
vékenységet fejtettek ki ezeknek az  
eseményeknek bizonyos irányu méltá-  
tásában. Így egy egészen kétes értékű  
bukaresti személyiség mára Párisból  
várja a temesvári beszélgetés gyors-  
írój feljegyzéseit. Viszont ezeknek el-  
juttatását egy másik ugyanannyira  
kétes értékű, de okosabb egyéniség  
ígérte, aki Európa minden centrumá-  
ban karikkal egybekötött hírszerzői  
szolgálatot tart fenn. Tegyük azonban  
félre az „összecsékvőknek” ezt az ope-  
retszerű megnyilvánulását a kihall-  
gatással szemben. Mi a komoly oldalát  
világítjuk meg ennek az esetnek. Vég-  
eredményben mi történt Temesvárott?  
Bethlen István gróf volt magyar mi-  
niszterelnököt az uralkodó váratlanul  
kihallgatáson fogadta. Innen erednek  
a találgatások. Vajon politikáról  
folyt a szó? Nehezen hihető. Hogy  
Bethlen politikáról tárgyaljon, szük-  
séges lett volna hivatalos jellegre. Ez  
Bethlen grófnak már nincs. Tehát  
diszkrét viták voltak? Akkor való-  
színű, hogy ezt a találkozót másképp  
rendezik. Ha valami titkolnivaló lett  
volna, akkor Bethlen nem sétált volna  
Temesvár utcáin és szabad idejét nem  
a kávéházban tölti. Az érdekelték  
mégis úgy akarják tudni, hogy mind-  
ezek ellenére fontos politikai kérdésekről  
folyt a beszélgetés. Hogy politiká-  
ról tárgyaltak, azt még elnéznék, de  
hogy egy magyarral és még hozzá  
revizionistával lehetett vitatkozni,  
nem, ez már nem megy, ez már sok.  
Ezt mondogatják... Amennyire mi  
tudjuk, az egész világ tárgyal a volt  
ellenségekkel. Sőt, látogatásokat is  
tesznek. Nem is oly rég Laval és  
B r i a n d Berlinben voltak. Nemde?  
És ami a revizionistákat illeti, úgy  
tudjuk, hogy Laval különleges látoga-  
tást tett a revizionista B o r a h s z e-  
náfornál és — borzalom — meghívta  
Párisba. A Bethlen kihallgatása körü-

## A kormány az ellenzék pergőtüzében válságos pillanatokon ment keresztül és közel volt a lemondáshoz

A kormány tegnap délután válsá-  
gos órákat élt át és hajszálon füg-  
gött a léte, mert nemcsak az ellen-  
zék, hanem a többség jelentékeny  
része is ellene fordult és nem volt  
hajlandó megszavazni a javaslatot,  
amely a tanítók fizetését a közsé-  
gekre és a megyékre ruházza.

Izgatott hangulatban olvasta fel  
B r a t i a n u Dinu a liberális párt  
nyilatkozatát. Ebben tiltakozik a  
kormány ama demagógiája ellen,  
hogy a liberálisok nem szavazzák  
meg a konvertálási javaslatot.

Argetoianu: Honnan tudja?  
B r a t i a n u: A lapok írták. A  
Neamul Romanes is.

J o r g a: Sem Argetoianu, sem  
én nem vagyunk a Neamul Roma-  
nese szerkesztője.

B r a t i a n u felolvassa, hogy a  
liberálisok milyen feltétel mellett  
fogadják el a javaslatot.

Napirenden az iskolajavaslat  
részletes vitája. A kamara zsufol-  
lásig tele van érdeklődőkkel.

Argetoianu a javaslat elfo-  
gadását kéri, különben felborul a  
költségvetési egyensúly. Ha a köz-  
ségek és megyék nem tudnak fizeti,  
egy a belügyminiszterium erre  
a célra rendkívüli hiteleket nyit.

T r a n c u-Jasi nem fogadja el  
a javaslatot, mert az nyomorra itéli  
a tanítókat.

M o s o i u Tibor liberális hasonló  
értelemben szólal fel. Ha nincs  
pénz a tanítók fizetésére, építsék le  
a hét alminisztert.

T o m a georgista a javaslat el-  
vetését kéri.

J o r g a: Látom nem arról van  
szó, hogy a községek, vagy a me-  
gyék fizessék a tanítókat, hanem ez  
egy kampány a kormány ellen.

De figyelmeztet mindenkit,  
hogy ilyen harcra megtalálják  
ütni a bokáikat.

A kamarában leirhatatlan izga-

lom támadt. Lupu dr. a szószerk-  
lé indul, szavai azonban a zajban  
elvesznek.

J o r g a: Indokolatlan támadás.

Lupu: Nacionalizálják a banko-  
kat. Szerezzenek fedezetet. Értsék  
meg: ez nem politikai kérdés.

J o r g a: Ha a tanítók nem  
fogják megkapni az illetmé-  
nyeket, akkor én lemondok.

En nálam jobban a tanítókat senki  
sem szeretheti. Ha nem szavazzák  
meg a javaslatot, én elmegyek. Le-  
mondok és elhagyom ezt a helyet,  
ahol annyit kell ártatlanul szen-  
vedni.

Lupu: A tanítóság létét nem le-  
het találos kérdéssé tenni.

M i h a l a c h e: Mi nem akarjuk  
a kormányt megbuktatni, de talál-  
janak megoldást. Két milliárd lei-  
ből egyet nehéz előteremteni, ho-  
gyan akarja Argetoianu a 25 mil-  
liárdos költségvetést fedezni?

Argetoianu: Abból még egy  
milliárd sinés meg!

M i h a l a c h e: Ez a kormány  
nem Argetoianu, hanem az egész  
ország kormánya.

Tegyenek valamit, mert a  
többség, ha magukkal szavaz,  
de lélekben velünk van.

J o r g a: Ha a jó öreg Jorga  
professzor megszavazza a javasla-  
tot, akkor önök is megszavazhat-  
ják.

Az ellenzék ez sem hatja meg  
és a kormány újabb pergőtüzbe ke-  
rül.

B r a t i a n u Dinu szintén a ja-  
vaslat ellen szólal fel. A tanítók, a  
nemzet napszamosai — nem válhat-  
nak a nemzet szegényeivé.

M i h a l a c h e ismételtelen kéri a  
penzügyminisztert találjon más,  
jobb megoldást.

M i r t o: Nincs más megoldás, fi-  
zesse az állam a tanítókat.

T o n i a tanítók egyesületének el-

nöke meghatott, könnyes hangon  
mond

köszönetet a támogatásért, kéri  
a képviselőket, ne hagyják el a  
tanítókat és ne szavazzák meg  
a javaslatot.

Több felszólaló nem jelentkezett  
és az ellenzék kéri a javaslat feletti  
szavazást. A kamara zsufolásig tele  
van. Izgalmas percek telnek el, a  
képviselek már a szavazóurnák felé  
töndülnek. A kormány sorsa megpe-  
sételtnek látszik. A veszélyes hely-  
zetet Argetoianu menti meg.

Mindenki lélegzetet visszafojtva  
várja Argetoianu szavait, aki  
a következőket mondja:

Indítványozom, hogy a kamara  
küldjön ki bizottságot, amely lehe-  
tőleg pénzügyi szakemberekből áll-  
jon és az terven javaslatot. En bár-  
milyen célra vezető javaslatot elfo-  
gadok.

A kamara egy pillanatig a beje-  
lentés hatása alatt áll, majd A r g e-  
t o i a n u t ünnepelve ezt a javasla-  
tot elfogadja.

Azonnal megválasztják a bi-  
zottságot, amelynek tagjai so-  
rában van Lupu Miklós dr. is.

A bizottság visszavonul tanácsko-  
zásra, az elnök pedig felfüggeszti  
az ülést. Tíz percig tanácskoztak a  
bizottság tagjai és amikor vissza-  
tértek a kamara üléstermébe, halotti  
csend támadt. A bizottság elnöke  
bejelent, hogy

A tanítókról továbbra is az  
állam gondoskodik és nem 50%-  
ban a községek és megyék. Az  
erre a célra szóló egy milliárd  
leit a költségvetésbe állítják  
és arra ott keresnek fedezetet.  
Nagy és pereckig tartó taps fo-  
gadja ezt a bejelentést, majd P o m-  
p e i elnök hangja hallatszik:

— Ennélfogva ezt a javaslatot,  
nem bocsátom szavazására.

Az izgalmas ülés így véget ért.

kelekezett agitáció alatt egészen más  
rejtőzik. Európa bizonyos köreiben  
feltűnésteltőnek, hogy Románia jogot

formál kezdeményezési szabadságra.  
Megtörténhetik, hogy nem vagyunk  
hajlandók elfogadni azt, hogy mások

beszéljenek és döntsének helyettünk,  
nemünkben és bennünket csak azután  
értesítenek. Erről van szó!

Karácsony  
hónapban „FILT” gyártmá-  
nyoknál  
15° 0 Gerő Succ. Strada Alba Iulia 2. Árengedmény 15° 0  
Selejtes osztályban  
II., Telekház-utca

## Egyelőre szó sem lehet arról, hogy a temesvári vasutigazgatóság megfelelő saját otthonba költözhessék

A temesvári kerületi vasutigazgatóság sehogysem tud saját otthonhoz jutni. Annak idején, amikor a háború előtt még mint üzletvezetés létesült, a város a szükséges vasuti palota megépítésére ingyenketeket adott. Azonban sem a háború alatt, sem utána nem volt pénz az építésre.

**Az utóbbi években mindazonáltal többször felmerült annak a sürgetése, hogy végre a vasutigazgatóság saját hajlékhöz jusson s ne fizessen évente egy millió és százezer lei bért.**

Felmerült több terv a kérdés rendezésére. Az első az volt, hogy annak idején, amikor az előző háztulajdonos esőbejutásakor a vasutigazgatóság elhelyezésére szolgáló ház árverésre került, azt a vasut vásárolja meg. A vasut elől azonban az épületet megvette a Timisiana-bank. Egy másik terv szerint a vasut visszaadná a városnak a Lloyd-soron kapott ingyenketek

egy másik — kevésbé forgalmas helyen levő telekért — és a két telek közti értékkülönbséget, amit a város a vasutnak kifizetne, építkezésre használná föl. A harmadik terv az volt, hogy a vasutigazgatóság beköltözik a postapalotába, mivel a postával együtt ugyanis egy miniszterium alá tartozik. A postaépületben a jelenleg lakáscélokra használt helyiségekkel és a front résznek egy harmadik emelettel való kiegészítése után ez lehetővé is vált volna és a két intézmény elfért volna egy tető alatt.

**Végül a negyedik terv az volt és még csak néhány hét előtt is komolyan volt róla szó, hogy a hadügyminiszterium a vasutnak átengedi a temesvári kadettiskolát a vasuti igazgatóság elhelyezésére.**

Ennek a tervnek volt a legtöbb eshetősége a megvalósításra. A temesvári vasutigazgatóság felterjesztést intézett a bukaresti vezérigazgatósághoz és kérdést intézett:

melyik terv valósul meg és mikor? Az igazgatóságnak ugyanis szüksége van ennek megtudására, hogy a jelenlegi bérlet felbontása ügyében idejekorán intézkedhessék. Most aztán megjött Bukarestből a válasz, amely eléggé elszomorító. A válasz ugyanis az, hogy a vasut a jelenlegi anyagi válság mellett egyáltalán nem gondolhat arra, hogy a temesvári igazgatóság részére saját otthont teremtsen, mert bármelyik terv megvalósítása is többet kerülne, mint amennyi bért ma a vasutigazgatóság helyiségeiért fizetnek. A postaépületen, vagy a kadettiskolában végzendő átalakítások és kiegészítések is felülmúlnák a bérösszeget.

**Mivel pedig a vasutnak, amely nagy deficitel dolgozik, a legszigorubb takarékoskosságot kell szem előtt tartani, a temesvári vasutigazgatóságnak egyelőre meg kell maradnia a mostani elhelyezés szerint.**

—o—

## Téli ruhát, ingyenes uzsonnát és karácsonyi ajándékokat juttat a főpolgármester nemes célú mozgalma a szegény gyermekeknek

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, mint ismeretes, nagyszabású mozgalmat indított a szegény iskolásgyermekek hathatós segélyezésére. Legelsősorban téli ruhával akarja a szegény tanulókat ellátni és evégből a saját útján felhívást intéz a polgársághoz, amelyet arra kér, hogy viselt ruháit, cipőit bocsássá ennek a mozgalomnak a rendelkezésére. A ruhagyűjtési akcióba a polgárság képviselőiként belevonta Rosenthal Mór drt, Heim Miklós és Potenz Lénárdot.

**A gyűjtés akként történik, hogy az egyes városrészekben városi kocsik járnak utcáról utcára és a kocsikat kísérő városi tisztviselők végzik a lakásokban a gyűjtést.**

Az összegyűjtött ruhákat a belvárosi tanoncotthonba szállítják, ahol azokat megtisztítják, kijavítják és megfelelően átalakítják. December 22-én délután az egyes városrészek egy-egy iskolájában nagy karácsonyfákat állít föl a város és kiosztja a szegény gyermekeknek a ruhákat. A város arra kéri a nőegyesületek tagjait, hogy a karácsonyfák részére cukorkákat, süteményt és gyümölcsöt adjanak.

Egy másik kezdeményezése Grofsorean Kornél dr. főpolgármesternek a szegény iskolás tanulók érdekében az, hogy a téli hónapokban délelőtt tíz órakor ingyenes uzsonnával látja el őket. A város népjóléti ügyosztálya útján összeíratta azokat a szegény és gyenge szervezettü gyermekeket, akiknek naponként negyedliter tejet és nyolcad kiló kenyert ad uzsonnára.

**A főpolgármester ebben az**

ügyben tegnap délre magához kérte a különböző jótékony nőegyesületek képviselőit, akik előtt tervét kifejtette és felkérte a hölgyeket, hogy a tejosztásnál működjenek közre.

A hölgyek készséggel vállalkoztak erre és nyomban meg is csinálták a beosztásokat, hogy melyik iskolában mely hölgyek végezzék ezt. A város a tejet leplombált edényekben naponta délután szállítja az iskolákba és másnap délelőtt tíz órakor az edényeket a nőegyleti megbízottak jelenlétében bontják ki. Minder iskolának egy-egy külön termében történik az uzsonnaosztás. Az ingyenes uzsonnákon kívül azonban a többi iskolásgyermekek részére is adnak majd néhány baniért uzsonnát. Az iskolákban az ingyenes kiosztása december 15-én kezdődik és március 15-ig tart.

**Ez alkalommal Grofsorean Kornél dr. főpolgármester arra is kérte a megjelent hölgyeket,**

**hogy a város által rendezendő karácsonyfaünnepélyen vegyenek részt.**

December 23-án délután öt órakor a városi szegényházban lesz karácsonyfaünnepély, amikor a város a szegényházi ápoltak között ruhaajándékot, azonkívül karácsonyi tésztafát oszt ki a kivilágított karácsonyfa alatt. December 24-én délután öt órakor a tanoncotthonokban rendez karácsonyfaünnepélyeket megajándékozással egybekapcsolva. Nem feledkeznek meg a város a népkonyhákrol sem és az ott étkezők részére szintén rendez karácsonyfaünnepélyeket. Ezek az ünnepélyek karácsony előestéjén lesznek. A kivilágított karácsonyfák alatt a népkonyhákban rums teát, süteményt és apró ajándékokat osztanak majd ki. A nőegyleti hölgyek megígérték, hogy mindezen karácsonyfaünnepélyeken az ajándékok kiosztásánál közreműködnek.

## Győzött a kínai diákkorradalom és proklamációban követelik Japánnal szemben a hadiállapotot

Shanghai-ban győzött a diákkorradalom. A diákok magukhoz ragadták a város vezetését és tegnap reggelre proklamációt intéztek a lakossághoz. Mindenkit figyelmeztetnek, hogy maradjon nyugodtan. A proklamáció követeli, hogy a kormány üzenje meg Japánnak a háborút. Ebben az ügyben sürgős felterjesztést intéztek Nankingba és fölszólítják a kormányt, hogy haladéktalanul mondja ki Japánnal szemben a hadiállapotot. A diákok

kijelentették, ha a kormány követelésüknek nem tesz eleget, akkor fegyvert ragadnak és úgy vonulnak Nanking ellen, hogy a kormányt követelésük teljesítésére kényszerítsék. Azt is követelik, hogy a Népszövetségnek Kinára nézve kellemetlen döntését a kormány utasítsa vissza.

Tokiói jelentés szerint a japán kormány lemondott. A jelentés hozzáfűzi, hogy a lemondás oka pénzügyi természetű és semmi összefü-

gésben a diplomáciai helyzettel. Ebből az következik, hogy Japánnak Kinával szemben elfoglalt álláspontja az új kormány alatt sem változik. Az új kormány megtiltja az aranykincset az országból való kivitelét, más tekintetben azonban az előző kormánynak a mandzsuri konfliktusban tett intézkedéseit változatlanul hagyja.

## Akadályok közt ment végbe Nyékhegyi Lothár temetése

Nyékhegyi Lothár dr. nyugalmazott tanácselnök, a temesvári bírói kar egykori nagy népszerűségű tagja, mint jelentettük, Aradon meghalt. A temetés napján már a gyászszertartást is elvégezték amikor megjelentek az ügyészség emberei, akik irást adtak át a családnak azzal, hogy nem szabad a temetést megtartani, mert a holttestet felboncolják. Mivel a család nem akart beleegyezni a boncolásba, jegyzőkönyvet vettek fel és csak azután helyezhették az elhunytat a sírba. A boncolás iránti kérelmet az a biztosító társaság nyújtotta be az ügyészséghez, amelyről az öregurat elgázoló autó baleset ellen biztosítva volt. Nyékhegyi Lothárt ugyanis néhány hét előtt az aradi utcán autó gázolta el és azóta betegeskedett. A biztosító társaság nem látja fenforogni azt a tényt, mintha a gázolás okozta volna Nyékhegyi Lothár halálát. Ezért kérték a boncolást annak megállapítására, hogy mi okozta a halált. Így a nagy závarok között eltemetett táblai tanácselnök holttestét valószínűleg újabb ügyészségi rendeletre kiemelik a koporsóból és felboncolják annak megállapítására, hogy a gázolás, avagy az ebből származó komplikációk okozták-e a halálát.

## Halmos János operaénekes a Magyar Dalárda hangversenyén

A Magyar Dalárda — mint ismeretes — Halmos János, a budapesti operaház művészeinek közre működése mellett nagy hangversenyt rendez, amely máris az általános érdeklődés központjában áll. A hangverseny alkalmával Cuypers holland zeneszerző pályadíjnyertes műve, a Róland kurtje című, eposzi lendülettel megírt dalköltemény kerül előadásra. A nagykarolyi időkegenda hősének méltó emléket állíthatna a műve, amely szinte egyedülálló a karénekirodalomban. A grandiozus műhöz a zongorakíséretet és a hangszerelést, a szerző engedélyével Szegő Ferenc, a Magyar Dalárda karnagya irta és ez alkalommal zongorakíséret mellett kerül előadásra. A Magyar Dalárda kiváló együttese kitartó előkészületek és próbák után viszi hangversenydobogóra a Róland kurtjét, amely helyenként nyolc szólamra oszlik. A műsoron ezenkívül a hagyományokhoz híven a magyar mű- és népdaloknak is jelentős szerep jut és így a műsor gazdag változatosságot nyújt. A hangversenyt december 20-án a Tiszti Kaszinó nagytermében tartják meg. Elővételi jegyek a dalárda működő tagjainál és a hangverseny előtti napokon a Magyar Házban válthatók.

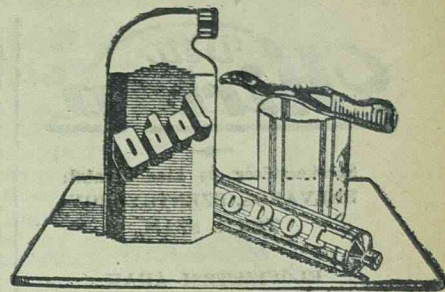
## Lelkiismeretlen francia verbuváló irodák szármalmas áldozatai Temesvárott rekedtek

Harminchat didergő, beesett szemű, ráncos arcú férfi ácsorgott tegnap este a városháza előcsarnokában. Bihariak, szilágyságiak, hunyadiak, kolozsiak, tordaaranyosiak. A legtöbbje román, alig egy-kettő van köztük magyar és német. Franciaországból jöttek haza.

A harminchat szerencsétlen ember annak a lelkiismeretlen verbuválásnak az áldozata, amelyet tavasszal Erdélyben és a Bán-ságban külön erre a célra föllállított francia munkásszerződött irodák a francia konzulátusok támogatásával folytattak. Tejet-vajat-mézet ígértek az embereknek, akik kimennek Franciaországba munkára. Azt mondták, hogy megkapják az

utiköltséget oda-vissza, ezenkívül bőséges bért. Mikor aztán százával kimentek Franciaországba, bizony ott nehéz munkát kellett végezniük éhbérért és még az odautazás költségeit is levonták tőlük részletekben. Volt egy éves szerződésük, amely július végén lejárt. A szerződést a munkaadók nem mondták föl, ellenben megtették azt, hogy amikor ezeknek a romániai munkásoknak kiadták július végén a bérüket, kijelentették: másnap nem kell már munkába jönniük. Azóta a szerencsétlenek kenyér nélkül vannak. Olyiának sikerült hazulról pénzt kapni és hazatérni, mások kétségbeesésükben beálltak az idegen légióba, akadtak köztük öngyilkosok is, a legtöbben pedig el-

gyalogoltak Párisba abban a reményben, hogy ott valahogy elhelyezkedhetnek. A harminchat ember is azt tette és ott ácsorgott azóta éhesen Páris bulvárajain. Végre megszánta őket a párisi román követség. Adott nekik vasúti jegyet a natárig és fejenként husz leit. A husz lei hamarosan elfogyott és Temesvárra érkezve nem tudták, mitévők legyenek. Jártak a prefektúrán, a rendőrségen, a munkafelügyelősen, végre eljutottak a városlázára. Az ideiglenes bizottság éppen akkor ülésezett. Nyomban intézkedett, hogy a harminchat ember eleséget és hálólhelyet kapjon. Ma pedig megteremtik számukra a hazautazás lehetőségét is.



**Céltudatos fog és szájalpolási, lényegesen fertőtlenítő szájviz, enyhé fogpép és megfelelő fogkefe használatával érünk el.**

**ODOLO-RENDSZER:**

**ODOLO-szájviz  
ODOLO-fogpép  
ODOLO-fogkefe.**

sa be azokat a kereskedőknél. Az így kapott élelmiszereket szállítsa el a szakszervezetbe, ahol azokat a munkanélkülieknek kioszthatják. Kijelentette a főpolgármester még azt is, hogy a segélyezés ellenőrzéséből szívesen részt juttat a szakszervezetnek, azonban magát a segélyezést továbbra is a város intézi.

**Ma este nyílik meg a székegy háziipari kiállítás**

Két napon keresztül lázas munka folyt a Magyar Ház emeleti dísztermében. Bethlen Mária grófnő utmutatása mellett temesvári magyar hölgyek segédkeztek a székegy népművészeti és háziipari vándorkiállítás előkészítésén. Azt a sok szépséget, amely a kiállított munkában visszatükrözött a székegy néplelek művészi izlését és színpompáját, kedvesen és mutatón helyezték el. A kiállítást, amelynek elrendezése még ma is folyik, részletesen fogjuk ismertetni. A kiállítás ünnepélyes megnyitása ma este hat óra előtt lesz és azon résztvesz Furlugeanu Oktávián vármegyei prefektus, Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, továbbá a temesvári magyar társadalom minden vezető egyénisége. A kiállítás látogatása díjtalan, a rendezőség csupán a katalógus megvételére kéri a közönséget. Vásárlási kényszer nincsen, azonban aki a kiállított tárgyakból vásárol, az a nagy inségben tengődő székegy népen segít. A kiállítás minden századik látogatója kedves ajándéktárgyat kap emlékül. Mint értesülünk, a Temesvárott lakó székegyek csoportosan látogatják meg a kiállítást.

**ELNÖKÖT VÁLASZTOTT A SPANYÓL KÖZTÁRSASÁG.** A spanyol parlament most választotta meg az első köztársasági elnököt Zamora szenátor személyében. Zamora tegnap délután letette a parlament előtt a hivatalos esküt, majd elfoglalta Alfonz király volt lakosztályát, amelynek erkélyéről végignézte a fellobogó utcákon rendezett díszfelvonulást. A kormány beadta lemondását, azonban az új köztársasági elnök az összes minisztereket újból kinevezte.

## Van-e különbség az áldozati adó és a Titulescu-pótlék tekintetében a városi vállalatok tisztviselői és munkásai között?

A temesvári revíziós bizottság jogi és szociális szempontból mindenképen érdekes ügyet tárgyalt, amelynek előzményei hetekre nyulnak vissza és a városi ideiglenes bizottságban is vita tárgyát képeztek. A temesvári városi vállalatok munkásai és nem tisztviselői alkalmazottai, valamint a városi bábák is beadványt intéztek a városhoz, amelyben kérték, utalják ki számukra is a Titulescu pótlékok, amelyet a városi tisztviselők és vállalati hivatalnokok már megkaptak. Az ideiglenes bizottságban kétféle vélemény alakult ki. Az egyik vélemény, melyet Vuchetich Endre dr. képviselt, kapcsolatlaba hozta az áldozati adót a Titulescu pótlékkal és méltánytalannak mon-  
dotta, hogy

**a vállalati alkalmazottaktól az áldozati adót levonják, ugyanakkor azonban a közalkalmazottakat megillető Titulescu pótlékokat ne adják meg nekik.**

Az ideiglenes bizottság véleményadás végett az egész ügyet a városi ügyészség elé utalta, amely ugy döntött, hogy a vállalati alkalmazottak a határozatot a revíziós bizottsághoz megfellebbezték.

A revíziós bizottság nagy érdeklődés mellett tegnap tárgyalta az ügyet. Egyrészt több millió leiről van szó, amelyet a városnak fizetni kellene, másrészt viszont régen vajudó jogi probléma vár megoldásra. A városi vállalatok alkalmazottai nevében Baran Koriolán dr. és Nicorescu Eusebiu dr. ügyvédek szóltak fel. Jogi szempontból kifejtették, hogy ezek

**a munkások és alkalmazottak valahányszor egy reájuk nézve kedvezőtlen anyagi megterhelésről volt szó, akkor a város közalkalmazottaknak minősítette őket, amikor azonban anyagi előnyüket keresik, akkor egyszerű vállalati munkások.**

Cimponeriu Virgil dr. váro-

si főügyész viszont más jogi szempontból méltatta az ügyet és bizonyította, hogy a vállalati alkalmazottak nem követelhetik a Titulescu pótlékokat. Utalt arra, hogy 1922-től 1928-ig a vállalati munkások vitás ügyekben a különböző munkásvédelmi törvények védelme alatt állottak, ami a közalkalmazottakat nem illette. Amikor drágulás volt, a szakszervezeteik révén a drágasági indeks alapján fizetésemelésekben részesültek,

**kollektív szerződéseket kötöttek a várossal, békéltető bizottságok elé vitték ügyeiket. Ezek mind olyan tények, amelyek amellett bizonyítanak, hogy a városi vezetőség a vállalati-**

## A munkanélküliek segélyezését továbbra is a város intézi és az ellenőrzésből részt juttatnak a szakszervezetnek is

A munkanélküliek küldöttsége járult tegnap Grofsorean Kornél dr. főpolgármester elé és azt kérte, hogy a város a munkanélküli segélyek kiosztását bizza a szakszervezetre. Azzal indokolták meg a kérdést, hogy a szakszervezetek ismerik legjobban a munkátlanokat és tudják azt, hogy melyik szorul segélyre. Kifogásolták a természetbeni élelmiszerek kiosztásának rendjét. A munkanélküliek kénytelenek felkeresni azokat a kereskedőket, akik az élelmiszerek kiszolgálására megbízást kaptak és ott a többi vevők szemeláttára kapják meg a heti adagokat, ami megalázó és szegényítő rájuk nézve.

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester válaszában kifejtette, hogy a munkanélküliek segélyezése nem a város, hanem az állam feladata. Amit a város csinál, az tulajdonképpen nem munkanélküli, hanem szociális segély. A segélyezésnek olyan nagyarányú kiterjesztése, mint azt a küldöttség kívánja,

ban alkalmazott munkásokkal szemben mindig a vállalkozói értelemben vett munkaadó volt. Emlékeztetve nem minősíthetők közalkalmazottaknak és kérelmük elutasítását kérte.

A replika során Baran Koriolán dr. és Nicorescu Eusebiu dr. ismételt arra utaltak, hogy a városi alkalmazottakra bizonyos fegyelmi eljárások, hivatali szabályzatok mértékadóak és éppen ezért közalkalmazottak, akik a Titulescu-pótlékokat követelhetik. A revíziós bizottság a mindenképen érdekes ügyben több irat beszerzését rendelte el és döntését a jövő héten hirdeti ki.

lehetetlen, mert csak három millió lei áll a célra rendelkezésre. A város — mint ismeretes — a társadalomhoz és a nagyiparhoz fordult a segélyalap növelése érdekében, azonban a mai mostoha gazdasági viszonyok mellett az nem volt lehetséges. A város az államhoz is fordult és harminc millió leit kért, hogy közmunkákat indíthasson és azoknál a munkanélkülieket foglalkoztassa. A kormány azonban ezt a segélyt nem adta meg. Husz millió kölcsönt is akart a város erre a célra felvenni, de a Banca Nationala ehhez nem járult hozzá. Nem a város hibája tehát, ha közmunkákat nem tud kezdeni és ha a szociális segélyezésnek nem tud nagyobb arányokat adni. Végül kifejtette a főpolgármester, hogy azon is lehet segíteni, ha a munkanélküliek megalázásnak veszik azt, amiért a természetbeni élelmiszeregyelőrt a kereskedőknél más vevők jelenlétében jelentkezniük kell. Vegye át a szakszervezet a munkanélküliek blokkjait és megbízottai útján vált-

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-  
TÉR 4. SZÁM.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**  
Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évenként 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évenként 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.  
nyomása.

## A ruha

teszi az embert, tartja a régi mon-  
dás. A ruha, amely tiszta és ren-  
des, ha kopott és ha foltos is, az  
teszi az embert. De, hej, hány  
embernek nincsen még olyan ru-  
hája sem, hogy ebben a zimankós  
téli hidegben kimehessen az utcára!  
Temesvárott hatszáz gyermek van,  
aki nem tud iskolába járni, mert  
nincsen meleg ruhája. Hatszáz  
gyermek nem tud fölfelé menni a  
kultura lépcsőjén. Hatszáz gyermek  
van arra kárhóztatva, hogy az  
írás-olvasás embert nemessé avató  
mesterségében elmaradjon. Hatszáz  
gyermek téli ruhában hiányában nem  
tudja azokat az iskolai ismereteket  
elsajátítani, amelyek arra szüksé-  
gesek, hogy majd nem az életben  
gyakorlatilag érvényesülhessen. A  
hatszáz gyermek kivül azonban  
számos — százkra menő — felnőtt  
van, aki ruha hiányában nem tudja  
elvégezni azt a munkát, amelyet  
máskülönben megkaphatna, amelyet  
számára felajánlanak.

Ruhát akar szerezni Temesvár  
főpolgármestere hatszáz iskolás  
gyermeknek és egy sereg felnőtt-  
nek. A gyermekeknek, hogy iskolá-  
ba járhasanak, a felnőtteknek,  
hogy munkába állhasanak. A cél  
érdekében Grosorean Kornél  
dr. főpolgármester lelkes felhívást  
intéz a város közönségéhez, ame-  
lyet arra kér, hogy feleslegessé  
vált viseltes ruháját és cipőjét  
ajánlja föl a szegény iskolásgyer-  
mekeknek és a szegény felnőtteknek.  
Nagyszabású gyűjtési mozgalmat  
indít a főpolgármester. Három nap-  
on keresztül — hétfőn, kedden,  
szerdán — reggel kilenctől délután  
ötig folyik a gyűjtés. A város ut-  
cáin gyűjtőköcsik fognak járni és  
azokat kísérő hivatalnokok és  
polgárok fogják átvenni a ruha-  
neműt és lábbelit, amelyet jószívű  
emberek náluknál mostohább sor-  
ban sinylődő felebarátaink részére  
felajánlanak. Akihez nem érkezik  
el a gyűjtőköcsi, az a kerületi te-  
lekbírószágon is átadhatja az ak-  
cióra szánt hozzájárulását.

Meg vagyunk róla győződve,  
hogy Temesvár nemesszívű közön-  
sége megérti a kérő szót és hisszük,  
hogy a mozgalom eredményes lesz.

**IDÓJÁRAS.** A meteorológiai inté-  
zet jelenti: Változatlanul felhős idő-  
járás várható, a déli részeken futóla-  
gos havazásokkal, északi légáramlás-  
sal, a lehülés fokozásával.

— **Előléptetések a megyei tisztli-**  
karban. Furlugeanu Oktávián  
prefektus elnökle mellett a me-  
gyei ideiglenes bizottság ülést tar-  
tott és az előléptető bizottság ja-  
vaslata alapján a vármegyei tiszt-  
viselői karban a következő előlépte-  
téseket eszközölte. Russu Béla a  
hetedik fizetési osztály első, Su-  
boni Zsiva pedig a második foko-  
zatába került. Jäger Nándor drt  
a nyolcadik fizetési osztály első,  
Boroanea Traján prefektusi  
titkárt pedig a második fokozatába  
nevezték ki. Moise Kornél a kil-  
encedik fizetési osztály első. Liu-  
ba György pedig a második foko-  
zatba jutott.

— **Kayser prelátus születésnapja.**  
Kayser Lajos prelátus holnap  
ünnepli meg hatvankilencedik szü-  
letésnapját. A népszerű főpapot  
ebből az alkalomból számos tisztelő-  
je keresi föl jókívánságaival.

— **Mackensen nyolevanként éves.**  
Mackensen, a világháború  
egyik legnagyobb német hadvezére,  
aki annak idején Temesvárott is  
időzött, most ünnepelte nyolevan-  
kettődik születésnapját. Mackensen  
a németországi Kolberg városká-  
ban él, ahol születésnapja alkalmá-  
ból nagy ünnepségeket rendeztek.  
Vilmos ekzszaszár megható levél-  
ben üdvözölte, a posta pedig a  
világ minden részéből üdvözlő táv-  
iratokat kézbesített az ősz katoná-  
nak.

— **A megyei pénzügyek ellenőre.**  
A megyei ideiglenes bizottság Sbí-  
ridon Miklós mérnököt, aki eddig  
is a megyei pénzügyek ellenőre  
volt, állásában véglegesítette és  
első osztályú szolgálati főnöki rang-  
gal kinevezte. A kinevezés 1931  
július elsejével történt. Spiridon  
előzékeny, szolgálatkész főtisztvi-  
selő.

— **Munkánküli kereskedelmi alkal-**  
mazottak segélyezése. A Kereskedők  
Egyesülete — miként megirtuk —  
mozgalmat indított a munkánküli  
kereskedelmi alkalmazottak segélye-  
zése ügyében. A mozgalom eredmén-  
nyel járt és a segélyezés már kezdetét  
is vette. Az egyesület jelenleg száz  
munkánküli kereskedelmi alkalma-  
zottat juttat segélyhez és pedig ezek  
közül ötvenegy egyenként négyszáz  
kiló fát kap házhoz szállítva, a többi  
negyvenkilencnek pedig kétszázöt  
négyszáz leii terjedő segélyeket ad-  
nak. Ez a segélyezés december hónap-  
ra szól, a Kereskedők Egyesületének  
vezetősége azonban reméli, hogy ezt a  
segélyezést egész télen keresztül fol-  
tathatja.

— **A jelenkor zsidó szellemi**  
**áramlatai.** Drechsler Miksa dr.  
főrabbi december 13-án, vasárnap  
délután hat órakor A jelenkor zsidó  
szellemi áramlatai címmel érdekes  
előadást tart a belvárosi zsidó hit-  
község tanácstermében. Az előadá-  
s a templomi énekkar is közremű-  
ködik, amely Katz főként vezetője  
mellett két karéneket énekel.  
Belépődíj nincsen, vendégeket szí-  
vesen látnak.

## Ön még nem gondoskodott karácsonyi ajándékról?

Jöjjön el és győződjön meg, hogy kevés  
pénzért tud örömet szerezni hozzátartozóinak!

## KANIZSA LIPÓT

divatruháza, Gyárvaros, Andrassy-ut 16.

**A VÁROSI KÖLTSÉGVETÉS A**  
**BELÜGYMINISZTERIUMBAN.** Je-  
lentettük, hogy Disela Pál városi  
pénzügyi tanácsnok a város jövő évi  
költségvetését bemutatta a revíziós  
bizottságnak. A revíziós bizottság két  
napon keresztül tárgyalta a költség-  
vetést és azt néhány jelentéktelen mó-  
dosítással elfogadta. Disela Pál pénz-  
ügyi tanácsnok az új költségvetést va-  
sárnap személyesen viszi Bukarestbe  
és bemutatja azt a belügyminiszterium  
illetékes ügyosztályánál. A költség-  
vetés bukaresti letárgyalása mindössze  
néhány napig tart és valószínű, hogy  
már a jövő hét közepéig megtörténik  
annak végleges jóváhagyása.

— **Első mise.** Koch János ujmi-  
sés pap, akit szülőfalujában, Ujszent-  
péteren szenteltek fel, vasárnap tartja  
első miséjét Ujszentpéter közszé-  
ben. Manuduktora Juhász Kálmán dr.  
ujszentpéteri plébános lesz, míg az  
ünnepi beszédet Korner József  
dr. teológiai tanár mondja.

— **Popescu repülőkapitány teme-  
tése.** Popescu Romeó, a tragikus  
körülmények között elhalt repülő-  
kapitány, holttestét felboncolták,  
utána pedig a bukaresti Szent  
György templomban felavataloz-  
ták. A ravatal körül aviatikai disz-  
csőség áll és egész nap valóságos bu-  
csujjárás volt a koporsóhoz. A bon-  
colási jegyzőkönyv a halál okának  
fulladást állapított meg. Popescu  
kapitányt teljes katonai díszrel Bu-  
karestben a Belu-temetőben levő  
családi sírboltba helyezik örök nyu-  
galomra.

— **Sulyos csapás.** Nagyszentmiklóson  
végzetes csapás érte Thill János  
asztalosmestert. Tizenkilenc esztendő  
Sándor nevű fia hét napi kínos szen-  
vedés után merevgöresben meghalt. A  
mélyen sujtott család iránt általános  
résztét nyilvánul meg.

— **Műsoros magyar est Faceten.**  
A Magyar Párt faeceti tagozatá-  
nak műkedvelői december 26-án,  
karácsony másnapján este a Petro-  
vics-féle vendéglőben műsoros est-  
t rendeznek, amelynek jövedelmét a  
szegények karácsonyi megajándé-  
kozására fordítják. A műsoron  
szavaltatok, tanszámok, énekek  
valamint a Visoky uram szerecséje.  
A szeckavágó, Házasság és a Ma-  
dalena című egyfelvonásos bohóza-  
tok szerepelnek. Fellépnek Haluska  
Sándor, Luczó Péter, Hevessi Ant-  
tal, Veress Béla, Veress János,  
Kózi Sándor, Hadobás Vilma,  
Luczó Juczi és Nacza Annuska. A  
műsört Geml József rendezi és mint  
sugó Hunyadi Sándor szerepel.  
Előadás után tánc következik.

— **Elhunyt dettai uriaszony.** Öt-  
venegy éves Karolyné dettai uria-  
sszony ötvenhét éves korában hosz-  
szas szenvedés után Dettán meghalt.  
Halálát két fia, Hack Károly és Imre,  
leánya Boris, férjezett Schaffer Já-  
nosné, valamint a dettai Hack, Thum,  
Rusz és Lamoth-családok gyászolják.  
Az elhunyt uriaszonyt nagy résztét  
mellett a dettai családi sírboltban  
helyezték örök nyugalomra.

**Csukamájola** helyett csemege:  
a Jemalt.

**A mi tragédiánk: az ember örök és**  
**nagy tragédiája.** Madách Imre, a ma-  
gyarság legnagyobb lángelméje, örök  
értékű mesterművében írta meg az  
ember és az emberiség tragédiáját.  
Ennek a műnek egyik legszebb ki-  
adása az a miniatúr kiadás, amelyet  
nagy író jubileumára a Lepage könyv-  
kereskedés adott ki. A mű 215 oldal és  
az emberiség örök bölcsességeit tar-  
talmazza, úgyhogy minden magyar  
generáció élvezettel és tanulsággal ol-  
vashatja, akárcsak a bibliát. A könyv  
ára 40 lei. Küldje be bélyegben Le-  
pagenak, Cluj és portomentesen kapja,  
vagy kérje utánvétellel. Kérjen pros-  
pektust.

\* **Új decemberi műsor a Palace-  
bárban.** A változatos és művészi  
program nevezetes számai: The  
Giddings, igazi spanyol attrak-  
ció jelmezekkel és eredeti spanyol  
táncokkal, amelyeket a madri-  
di Moulin-Rouge állandóan szer-  
ződtetett tagjai lejtenek. Rose  
Marie, a bécsi rádió kedvelt éne-  
kesnője, aki az összes hangosfilm-  
slágereket énekl. Lia Coroni  
csodálatos spanyol szólótáncokkal.  
Masta-Baba szenzációs csipke-  
ballátáncosnő. Vigh Laci, Ripp-  
Ripp néger jazzdobos, szenzációs  
akrobata jazzmutatványokkal. A  
Palace-bár fővonzó ereje a kelle-  
mes szórakozás, a figyelmes kiszol-  
gálás és az olcsó ár. A műsor előtt  
és után a fényesen kivilágított par-  
ketten a közönség táncol.

**Ellensége pénznek az, akit  
tűzfáját nem a  
BASCH faterlén  
szerzi be. Temesvár, Jváros, Pályasor  
D h vállalóval szemben.**

— **Az igazi lefegyverezés.** Érde-  
kes füzet jelent meg a genfi Kun-  
ding cég kiadásában Az igazi le-  
fegyverezés címen. A lefegyverezés  
programjának mai helyzetét vizs-  
gálja a művecske kritikai formá-  
ban, pontos statisztikai adatokat  
szolgáltatva Németország lefegyve-  
rezésére vonatkozólag, de ugyanak-  
kor az általános lefegyverezéssel is  
foglalkozik, a németek szövetségé-  
nek minden tagját illetőleg. Vég-  
eredményben arra a megállapításra  
jut a szerző, hogy a lefegyverezés  
problémájának mai felfogása sem a  
béke gondolatát, sem a nemzetek  
biztonságát nem szolgálja. Ellen-  
kezőleg csak fokozhatja a zavart és  
a bizalmatlanság magvát veti el.  
Csak olyan lefegyverezési terv biz-  
tosíthatja az igazi békét, mely nem  
tesz különbséget állam és állam kö-  
zött, hanem egyformán szolgálja  
mindenki jogát és kötelességét.

## Ajándékozunk célszerűen!

Az ifjúság számára optikai, villanyos, tanszer és  
kínó játékokat vegyünk

## a karácsonyi ünnepekre

mert ezek többet érnek mint amennyibe kerülnek.  
**Tekintse meg kirakatainkat!**

**Kecskeméti** optikai szaküzlete, Belváros,  
Telbisz (Börze)-utca

# Sürgősen Bukarestbe rendelték Titulescu londoni követet külpolitikai ügyek miatt

Politikai körökben élénken foglalkoznak a liberális párt hirtelen ontvározásával és Titulescu Bukarestbe való hívásával. Tegnap előlt olyan hírek terjedtek el a fővárosban, mintha Lugojeanu londonból telefonon közölte volna a Romulusszal, hogy Titulescu hajlandó a nemzeti parasztpárt női tisztségét elfogadni. A hír nagy örömet váltott ki, azonban sakhamar megszületett az első cálat. Popovici Mihály mondotta: — Misztifikáció lehet az egész, semmiről semmit sem tudok.

Ezzel szemben D. R. Joanescu és Madgearu a hirtelen megerősítették. Délután beavatott helyen a következőket közölték?

— Az a kombináció, hogy Titulescu elfogadta volna a nemzeti parasztpárt elnökségét, korai. A tény az, hogy Titulescu Lugojeanunak még nem is adott választ. Más oldalról viszont arról értesülünk, hogy

**Titulescu legközelebb visszatér Bukarestbe, — mert hívják. Most csak az a kérdés, hogy ki kérte. Lehet, hogy a külügyminisztérium bizonyos nemzetközi vonatkozású problémák miatt, lehet, hogy az uralkodó.**

Ez a kérdés még tisztázásra vár. Egy bizonyos, Titulescu már legközelebb idehaza lesz.

A Neamul Romanesc, Jorga miniszterelnök lapja már rádupláz az Adevurul híradására és a Titulescu személyével összefüggésben álló kombinációkra.

— Titulescu vonatkozó bizonyos híreket barátai lanszírozzák — írja Jorga lapja — és erre minden okuk megvan.

**Titulescut valóban hazahívták, azonban ennek nem lehet semmi különös jelentőséget tulajdonítani. Titulescut, mint londoni követet a külügyminisztérium kérte Bukarestbe. Ennyi az egész.**

Titulescu mellett a liberálisok a nap hősei. A párt parlamenti tanácsa Duca elnökle mellett ülést tartott és heves vita után úgy döntött, hogy a kormányt a konvertálási javaslata megszavazásában teljes erejével támogatja. A párt egyebekben megállapította, hogy több módosító indítványt terjesztett a kamarai bizottság elé és reméli, hogy azokat figyelembe veszik. Így a következőket kéri:

**1. A konvertálási kedvezményben részesülő földbirtok minimumát ne öt, hanem tíz**

hektárban állapítsák meg.

**2. A konvertálandó tartozási összeg hektáronként ne hét, hanem tizenötezer lei legyen.**

**3. Az adós 3 és fél százalék kamatot fizessen, míg a különbözet az államot terhelje a hitelzövel szemben.**

**4. A kis és nagy adósok között ne tegyenek különbséget, hanem mindegyiket egyforma kötelezettségek illessék.**

A liberálisok állásfoglalása felűnést keltett és ebből arra következtetnek, hogy a kormány és a liberálisok között ismét szent a béke. Kaposolathozák ezt a Nghellescu volt liberális miniszter két nap előtti királyi kihallgatásával.

Ugyalászik, hogy a nemzeti parasztpárt is megbékélt, mert annak parlamenti tanácsa tegnap szintén ülést tartott és a konvertálási javaslattal foglalkozott. Döntést még nem hoztak, valószínű azonban, hogy a párt bizonyos feltételek mellett a javaslatot szintén megszavazza és így Argetoianu az egész politikai fronton ezzel a javaslattal döntő győzelmet aratott, ami nem lekiessinylendő politikai siker — a kormány jövője szempontjából.

**KEDVEZMÉNY A VILLANYÁRAM TARIFAJÁNÁL.** A városi villanytelep a világítási áram használatánál újabb kedvezményeket nyújt a fogyasztóknak. Azok, akik a január elsejétől érvénybelépő kilowattontkénti tizenhárom leies árat magasan találják, kedvezményes tarifát is választhatnak. A kedvezményes tarifa abból áll, hogy szobánként harminc leies általánosan fizetnek havonta és ebben az esetben a fogyasztott kilowattok után csak nyolc leies egységárat számít a villanyközpont. Ennél a tarifánál a szobák száma nincsen korlátozva. A lakással kapcsolatos orvosi rendelő, ágyvédi, esetleg más iroda, vagy ipari műhely szintén szobának számít, ha negyvennél több lámpa nem ég benne.

**A modern tánc, mint művészet, kultúra és élvezet.** Ligeti József, jelenlegi berlini balettmester a „Ma Tánc” c. művére hívjuk fel a figyelmet, amely a legérdekesebb és legjobb munka a táncművészet köréből. Tartalmából kiemeljük: A Tánc eredete. A Tánc viszonya a valláshoz. Művészet és vallás. A Tánc viszonya a művészethez. A ritmus. A téma. Logika a táncban. Az idegek. Inspiráció és improvizáció. Az interpretáció. A táncos. A táncosnő. A pedagógus. A zenei kísérelő. Az ugynevezett Ballett, vagy Spitz-tánc. Az expressionista, vagy modern tánc, a) gymnastica, b) mímika, c) a demonstráció. A tánc mint alkotóművészet. Neohellénizmus, a) a tánc hatása az anyagra, b) a tánc hatása az ember lelkivilágára. Táncirodalom. A 110 oldalas művet 19 színesen nyomott műlap és számos illusztráció díszíti. Ára 40 lei, a kiadó Lepage könyvkereskedésnél Kolozsvár. Küldjön bélyegben 40 leit Lepage-nak, Cluj és portomentesen kapja, vagy kérje utánvétellel. Kérjen prospektust.

**Miért olesőbb másutt a hus. Grosorean Kornél dr. főpolgármester a bukaresti lapok közléseiből megállapította, hogy a fővárosban az elsőrendű marhahus kilója tizenhat lei. A bukaresti husiparosok lakbéré még nagyobb, mint a vidék bármelyik városában, az adójuk sem kevesebb, mint a többi városban. A főpolgármester meggyőződése az, ha a bukaresti mészárosok tudják a hus ilyen áron forgalomba hozni, akkor azt negyven leies adóval meg lehet fizetni a vidéki husiparosok is. Grosorean Kornél dr. főpolgármester elhatározta, hogy ebben az ügyben tárgyalni fog a temesvári mészárosokkal.**

**— Decembéri hóguta áldozatai.** Ausztráliában, ahol most nyár van, tikkasztó hóhullám lépett föl. Sidneyben tegnap ötven ember hóguta következtében meghalt.

**A bánági gazda ismeri kötelességeit.** A kamara egyik legutóbbi ülésének szónoka volt Reitter Imre dr. bánági sváb képviselő, aki két órányi beszédben vázolta a súlyos gazdasági helyzetet. Kifogásolta az adóvégrehajtásokat, adóárveréseket, adatokkal igazolta, hogy a bánági gazdában adómorál van és tudja a kötelességét az állammal szemben. Megfizeti az adóját és nem szükséges egzisztenciáikat tönkretenni. Adatokkal igazolta továbbá azt is, hogy a kincstár kétféle mértékkel mér, mert más országgrészekben a földadó sokkal kevesebb, mint a Bánágban. Elnézést, új adó- és gazdaságpolitikát követel, a német párt nevében egyébként a költségvetést elfogadta.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

## Ha most fizet

elő a Déli Hírlapra, úgy abban a kedvezményben részesül, hogy e hó végéig

## INGYEN

kapja a lapot a karácsonyi számmal együtt és csak január elsejétől számoljuk az előfizetést. Köztisztviselők, nyugdíjasok, papok, tanítók havonta csak hatvan leit fizetnek.

**Telefonáljon azonnal (2-52) és nyomban küldjük a lapot**

**Egy levelezőlap a rendelő pontos címével elegendő**

Déli Hírlap

Timisoara, Sztgyörgy-tér 4.

## Karácsonyi ajándékok

a diszműárak felhagyása folytán ismétellen mélyen leszállított árakban. Kérem szíves látogatását és kirakataim megtekintését

## LIDOLT VIKTOR

Timisoara I. Str. V. Alexandri

— Egynézi zene. A belvárosi katólikus székese gyház ének és zenekara december 13-án, vasárnap első ízben mutatja be Heintschel Ernő végzett teológus és zeneszerző vegyeskarra, orgonára és zenekarra irt Cisperges me című művét. A tíz órákor kezdődő nagymisén ezenkívül Filka Miksa Oriens ex Alto miséje is előadásra kerül.

**A hatósági próbasütés eredménye.** Megirtuk, hogy a temesvári pékek a város, a vármegye, a kereskedelmi és iparkamara, valamint az ipari szindikátus képviselőinek jelenlétében próbasütéseket rendeztek. A próbasütéseken tekintetbe vették a felhasználást, élesztőt, só, tűzifa és villanyáram árát, valamint a munkások bérért és az összes felmerülő költségeket. A megejtett számítások alapján a próbasütésnél előállított kenyér kilója nyolc leibe került, tehát több, mint annak jelenlegi ára. A pékek kijelentése szerint a kenyeret csak azért tudják a megállapított árban adni, mivel kárunkat a személyes és kifli sütésénél behozzák. A próbasütésekről felvett jegyzőkönyvet a város elé terjesztik.

## „COSMETIQUE“

kozmetikai intézet, Belváros, Iparkamara-palota IV. em., lift

Szépségápolás, szemölcs és hajszál végleges eltávolítás. Esti kikészítés. Helyi fogyasztás. Speciális gyógykezelés. Jutányos árak.

**A facseti kocsigyártó iparosok panasza.** Facseten valamikor igen virágzó volt a kocsigyártással kapcsolatos kovácsnemesítés és a bogrnárság. Ezek az iparágak azonban az utóbbi időben igen hanyatlottak és pedig részben az autók elterjedése következtében hirtő-készítések elmaradása és a földművelés vásárló képességének csökkentése miatt, amihez még hozzájárul az iparosok túl magas megadóztatása is. A facseti kocsigyártó iparosok értekezletet tartottak, amelyen érdekeik védelmére elhatározták a szoros együttműködést, valamint a kontárok elleni védekezést. Elhatározták egyben, hogy a pénzügyi hatóságokhoz memorandumot intéznek és kérik fogják a kocsigyártó iparosok adójának méltányos mérséklését, mivel máskülönben ez az egykor virágzó ipar teljesen tönkremegy, ami számos család végpusztulását jelentené.

CITY PENSIO

WIEN, I.,  
Kärntner-  
strasse 1.  
Eingang  
Singersir. 2.)

Mérsékelt árak

Hideg-meleg folyóvíz. Szoba reggelivel is. Kínáló konyha.

## Betörték Papp Gábor üzletébe és hatvanezer lei értékű árut zsákmányoltak

Az elmúlt éjszaka újabb vakmerő betörés történt a Belvárosban. Az ismeretlen tettesek Papp Gábor Rezső-utcai férfitárgykereskedésébe hatoltak be, ahonnan kétezer lei készpénzt és mintegy hatvanezer lei értékben árut zsákmányoltak. A betörést reggel nyolc órakor fedezték fel és az üzlethez tartozó hátsó kis benyilóban betört ablak mutatta a betörők útját. Azonnal értesítették a rendőrséget, amelynek részéről Chemitzky Imre komiszárús és Plank Frigyes detektívfőrök jelentek meg. A betörés éjjel után történhetett. A tettesek átmaszták a hadtestparancsnokság kerítését a Hunyadi-kastélynál szemben levő kerítésén és a kerthöz talált oszlop segítségével feljutottak az üzlethez tartozó kis benyiló

mintegy két méter magasságban levő ablakhoz. Az ablakot vasrács védte, amelynek egyes részei 21x32 centiméteres négyzetet alkotnak. Az ablaktáblát a tettesek benyomták és behatoltak az üzletbe. Tizenöt-husz lábravalót, több mint harminc darab selyeminget, pulovereket, selyemzsebkendőket, kalapokat, selyemharisnyákat csomagoltak össze, aztán feltörték a kézi pénztárt és az aprópénzt magukhoz véve elmenekültek.

A nyomozás során a kert puha talaján számos lábnyomot találtak. A rendőrség reméli, hogy a tettesek rövidesen hurokra kerülnek. Papp Gábor a tettesek kézrekerítőjének, vagy nyomravezetőjének ötezer lei jutalmat ajánlott fel.

—

**Kiskoruak utazása.** A temesvári francia konzulátus értesíti az utazóközönséget, hogy a legutóbbi rendelkezések értelmében francia beutazási vizumot csak akkor adnak fiatal kóruaknak, vagyis huszonegy éven aluliaknak, ha közjegyző által hitelesített szülői beleegyezést mutatnak fel.

**A Magyar Párt ifjusági tagozata** vasárnap délelőtt a Magyar Házban folytatja megkezdett történelmi előadássorozatát és bizonyos, hogy azt ismét szép számú közönség hallgatja végig. Vasárnap délelőtt feltizenegy órakor kezdődik az előadás és azt Mertz Károly piarista tanár tartja, amikor is a magyarok bejövételéről beszél.

**Rendes bélműködését az Artin dragée biztosítja.**

**Elkeseredésében embert ölt.** A Ramnicul-Valcea városka melletti Amaresti községben megdöbbentő gyilkosság történt. Dobritoi Miklós aninosaai községbeli tanító, aki az odaváló falusi szövetkezet igazgatója és egyben pénzeszedeje is, megjelent Amaresti községben, hogy ott a szövetkezet követelést behajtsa. Amarestiben Niculescu Marin gazdálkodó tartozott a szövetkezetnek és mert többszöri felszólításra sem fizetett, a tanító foglalmi akart lakásán. Amikor Dobritoi megjelent Niculescu házában, szóváltás keletkezett a két férfi között, majd Niculescu előrántotta revolverét és közvetlen közélről rálőtt a szerencsétlen tanítóra, aki szörnyethalt. Niculescu önként adta meg magát a csendőröknek és kijelentette, hogy pillanatnyi elkeseredésében követte el a gyilkosságot.

**Mi az üzleti siker titka Romániában?** A nyelvűdás és a helyes levelezés. Voina tanárnak van egy olyan könyve, amelynek alapján azok is jó román leveleket tudnak írni, akik egyébként nem tudják a nyelvet perfektül. A könyv címe: Román kereskedelmi levelezés. Igen sok levélformulát, az összes előfordulható kifejezéseket román és magyar nyelven megfelelő magyarázatokkal, továbbá számos mintát és egy kivonatos levelezési szótárt is tartalmaz. A 159 oldalas könyv, amely minden iparosnak, kereskedőnek, gazdának és tisztviselőnek nélkülözhetetlen, 60 lei a kiadó Lepage könyvkereskedésnél Kolozsvár. Küldjön bélyegben 60 leit Lepage-nak, Cluj és Lepage a könyvet portómentesen küldi. De kérheti utánvétellel is.

**Zsombolyai uriaszony halála.**

Özvegy dr. Takács Gáborné, született Lóósz Márta, egy régi zsombolyai uri család utolsó sarja, hosszas szenvedés után életének hatvannyolcadik évében meghalt. A megboldogult édesapja Lóósz János dr. orvos, még az öreg Csekonics János gróf házi és uradalmi orvosa volt, férje Takács Gábor dr. pedágógus. Zsombolyán mint aljárásbíró és Módoson mint járásbíró működött. Temetése a zsombolyai társadalom nagy részvéte mellett ment végbe. A gyászszertartást Neff Ferenc apátplébános végezte Pásek Ottó és Mersdorf Jenő káplánok segédlete mellett. A köztisztviselőben álló matróna ravatalát a rokonok és ismerősök koszorúkkal és virágcsokrokkal borították el. Mint nagy zenekedvelőnek a Zsombolyai Iparos Dalegylet adta meg a végtisztességet és két gyászdal ténékelte a temetésen. Az elhunytban Augustin Béla budapesti lakos és a zsombolyai Knor és Eggert családok rokonukat gyászolják.

**MŰLÁBAKAT és mindennemű ortopéd-szülékeket, ludtálp-betéteket, sérv-kötőket és más bandázst mérték után és legjobb kivitelben készít**

**TEJNOR FERENC & Tsa.**  
Temesvár-nyárv. Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

**Mi jön majd a bázisai vágány helyére.** A városi kertészeti és szépi-tési bizottság tegnap este Suciú Adrián városi főmérnök elnökele alatt a városházán ülést tartott. De metrovici Mihály kertészeti igazgató ismertette a városi kertészeti jövő évi költségvetését és munkaprogramját. Az ülésen szóba került a bázisai vágánynak a város belsejéből való eltávolítása után felszabaduló terület felhasználása is. A Skudierpark mellett futó területet hozzacsatolják a parkhoz és megfelelően beültetik. Ugyancsak parkosítva lesz az erzsébetvárosi Carmen Sylva-park mellett elnyúló pályarész is. A pálya többi részét, amely beépített területek között halad, a szomszédos telkek tulajdonosainak ajánlják föl megvételre.

## Legszebb karácsonyi ajándék

fehénemű méret szerint

## Hollósnál Lloyd-sor 7 sz.

### Rádió

— **Újabb nyelvvizsga lesz.** A közoktatásügyi miniszter rendeletet adott ki, amely kellemetlen meglepetésben részesíti a kisebbségi tanárokat és tanítókat. A rendelet ugyanis kimondja, hogy a kisebbségi tanerők a jövő nyáron újabb nyelvvizsgát lesznek kénytelenek tenni.

— **Muzsikus Ferkó.** A Bessenyei-telepi katolikus műkedvelők szombaton, december 12-én este félnyolc órakor a Hegedűs-féle vendéglőben színterhozzák a Muzsikus Ferkó című három felvonásos operettet. A rendezést Várdy János látja el. A belépődíj személyenként tizenöt lei. A jövedelmet a templom berendezésének tökéletesítésére fordítják.

\* **Karácsony másodnapján** nem mindennapi színházi szenzációban lesz része Temesvár színházba járó közönségének, amikor is 100 legszebb temesvári urileány a Magyar Párt ifjusági tagozatának műkedvelői gárdájával karöltve ifj. Kubán Endre zenés mesejátékát hozza színre. A három felvonásos mesejátékban remeknél remekb tanácsadók követik egymást. Az irodalomkedvelők számára is értékes lesz a darab, mert az előjáték szavalókórus számára van megírva. A tanácsadókak Jákabffy B. Vilma táncatanár, míg a szövegírók A. S. Bóth Jenő tanítja be. Az előadás után tánc következik. A mesejátékot vasárnap délután újból bemutatják. Mindkét előadás színhelye a Magyar Ház nagyterme lesz.

### HOTEL CONTINENTAL

#### BUDAPESTEN

VII., Dohány-u. 42.

170 szoba. Hideg — meleg helyiség. Központi fűtés — csatornázás. Olcsó árak

Autobusz és villamosközlekedés minden irányban.

— **Anyakönyvi hírek.** Született: Müller Erzsébet. Meghaltak: Tarneanat Rajka 86, Menyhardt Éva 80 és Jäger Péter 67 éves korában.

\* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

— **A Magyar Párt karácsonyi tagozata** december 13-án, vasárnap délután 3 órakor tartja még harmadik évi közgyűlését a Parison-féle vendéglő helyiségében. A tagozat vezetősége ezúton kéri fel tagjait a pontos megjelenésre.

— **Alvás közben meglopták.** Az elmúlt éjszaka megjelent a józsefvárosi állomási rendőrségén Cótz Adrián, lugosi órásmester és elmondotta, hogy ismeretlen tettes az állomás harmadosztályú várótermében ellopta a bőrröndjét, amelyben szerszámai voltak. Cótz Adrián a váróteremben, egyik padon szundikálva várta a lugosi vonat indulását. Várakozás közben elaludt és mire felébredt, hiált helyét találta a bőrröndjének. A rendőrség megindította a nyomozást.

**Szombat. (December 12.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Seidmann szakszofonművész modern zenéje. 10 óra 25: Karének. **Budapest.** 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Szmirnov Szergej orosz balalajkazenekarának hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Ar-folyamhírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátékszórója. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 6 óra 45: Kárpáth Zoltán magyar nótákat zongorázik. 7 óra 30: Mit üzen a rádió? 8 óra 15: Lehár-operett részletek. 8 óra 45: Milstein Nathaniel hegedűstje a székesfővárosi Vigadó nagyterméből. Utána hírek, majd Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból. 12 óra: Zenekari hangverseny. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 6 óra 15: Fuvószenekar hangversenye. 8 óra: A szimfonikusok olasz hangversenye. 9 óra 30: Vígopera előadása. 10 óra 30: A leghíresebb művészek rádióestje az osztrák munkanélküliek segélyakciója javára. **Belgrád.** 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Szórakoztató zene. 6 óra 30: A rádiózenekar játéka. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Szokolhangverseny. 11 óra 40: Jazz-band. **Langenberg.** 9 óra: Vidám-est. 10 óra 30: Bécs közvetítése. 1 óra 30: Jazz-band. **Milánó.** 6 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarká-est. 12 óra: Táncczene. **Prága.** 8 óra 20: Gofman baritonénekes dalestje. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Olasz hangverseny. **Strassburg.** 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Jazz-band. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Zenekari hangverseny. 12 óra 30: Jazz-band. **Varsó.** 6 óra 35: Zongorahangverseny. 7 óra 25: Ifjusági hangverseny. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 10: Chopin-művek. 12 óra: Táncczene.

**Vasárnap. (December 13.) Bukarest.** 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. **Budapest.** 10 óra: Hírek, kozmetika. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12 óra 15: Evangélikus istentisztelet a Bécsikapu-téri templomból. Prédikál Kapi Béla dr., a dunántúli egyházkerület püspöke. Utána hírek, majd az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 45: Rádió szabadegyetem. 6 óra: A Székesfővárosi Zenekar hangversenye. Németh Ella, Goda Gizella és Losonczy György közreműködésével. 8 óra: Requiem. Balassa Imre előadása. 8 óra

## Boldog karácsonyi ünnepet

szerez gyermekének, ha játéka

Sternfeld A. utóda

**SCHWARTZ GYULA**

Méltóságában szerzi be. Belv., Mercy-u. 2. Józsefv., B. Berichet 19.  
Tekintse meg vételkínálatunkat! Karácsonyi kiállításunkat!  
Eladás nagyban és kicsinyben.

# Nagy Napátsomnyivásár

Detail  
eladás

# DORNHELM

Engros  
árak

Tözsde-utca

30: Sporteredmények. 8 óra 45: A mosolygó Arany János. Három dramatizált vídám Arany ballada. Utána hírek. 10 óra 35: Linz Márta hegedűművész nő hangversenye. 11 óra 10: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye a Baross kávéházból. Bécs. 12 óra 5: Jazz-hangverseny. 2 óra 5: Gramofonzene. 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 6 óra 30: Kamarazene. 8 óra 25: Dalok és áriák. 9 óra: Színjáték előadása. 11 óra: Táncczene. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Nemzeti dalok. 1 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Nemzeti dalok. 6 óra 30: Nézdalok. 7 óra: Jazz-band. 8 óra 20: Nemzeti dalok. 9 óra: Fuvolahangverseny. 10 óra: Esti hangverseny. Langenberg. 8 óra 30: Daljáték előadása. 9 óra 30: Operettelőadás. Utána sporthírek, majd esti hangverseny. Milánó. 8 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 35: Operaelőadás. Prága. 7 óra: Operaelőadás. 11 óra 50: Gramofonzene. Stockholm. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra: Szórakoztató zene. Varsó. 9 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Énekhangverseny. 12 óra: Táncczene.

Hétfő. (December 14.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Hegedű és zongorahangverseny. 9 óra 45: Hárfaszóló. 10 óra 15: Beethovenművek. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny Buda Mária (ének). Sachs René (hegedű) és Kovács Antal (hegedű) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A Berend szalózenekar hangversenye. 5 óra: Nők tanácsadója. 6 óra: Pipies Zoltán előadása. 6 óra 35: László Imre magyar dalokat énekel Toll Árpád cigányzenekarának kíséretével. 8 óra 25: Trager E. előadása. 8 óra 40: A Budapesti Szalózenekar szimfonikus hangversenye. 11 óra: Radies Jóska és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra 50: Déli hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: A Fidelio című opera előadása. 11 óra 15: Táncczene. Belgrád. 1 óra: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Citera-hangverseny. 6 óra 30: Nemzeti dalok. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Hegedűhangverseny. 10 óra: Énekhangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. Langenberg. 9 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Szórakoztató zene. Milánó. 6 óra: Gramofonzene. 7 óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene.

10 óra: Énekhangverseny. 10 óra 30: Vegyes zene. 11 óra: Színjáték előadása, utána esti zene. Prága. 8 óra 20: Cseh dalok. 8 óra 40: Citera és xylophonhangverseny. 10 óra: Zenekari hangverseny. Róma. 8 óra 20: Hírek és gramofonzene. 10 óra: Könnyű és népszerű hangverseny. Stockholm.

8 óra 30: Katonazene. 10 óra: Énekhangverseny. Toulouse. 10 óra 15: Katonazene. 10 óra 45: Operetttrészetek. 11 óra 30: Operatrészetek. 12 óra: Zenekari hangverseny. 1 óra 45: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Operaelőadás. 11 óra 30: Táncczene.

A Borló-Örményesi temesvári irodája megszűnik. A Borló-Örményesi faipari részvénytársaság temesvári igazgatóságát és irodáit megszünteti és azokat feloszlattja. A Borló-Örményesi január elsejével összes hivatalaival és igazgatóságával visszaköltözik Karánsebesre, ahonnan a háboru után jött Temesvárra és itt igazgatóságot létesített.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 230 lei, újtengeri 160 lei, zab 300 lei, takarmányárpa 260 lei, sörárpa 300 lei, korpá 190 lei, burgonya 170 lei és fehérbab 420 lei százkilönként. Az irányzat a búzában lanya.

## Közgazdaság

### Két irányban fejt ki tevékenységet a fuzionált Victoria bank

Maioreseu József dr. volt államtitkár, a Victoria bank vezérigazgatója, tegnap Temesvárott tartózkodott és ellenőrizte a temesvári intézet működését, majd az intézet temesvári igazgatósági tagjaival megbeszélést folytatott. A Victoria bank eddigi működése alapján is megállapítható, hogy Maioreseu József dr. elsőrangú pénzügyi szaktekinély, aki körültekintő programmal vezeti a Biho-reana Timisiana-Victoria fuziójából alakult Victoria nagybankot. Maioreseu elismerését fejezte ki Theodorovici temesvári intézeti igazgatónak, majd a Déli Hirlap-

nak a következő kijelentéseket tette:

Intézetünk két irányban működik. Keresztülviszi a három bank szanalási tervezetét és ez minden zökkenő nélkül halad a maga útján. Másik irányban pedig az új Victoria ma már rendes bankügyleteket bonyolít le, kölcsönöket ad és egyik legszilárdabban megalapozott bank, amit külön biztosít a Nemzeti Bankkal kötött megegyezésünk. Új üzleti politikánkat a konvertálási javaslat fogja megszabni. Ami a Temesvárt városnak számít husz millió lei kölcsönt illeti, remélem, hogy ezt is nyélbe ütjük.

Angheliescu bankkormányzó lemondásának híre. A getoianu pénzügyminiszter kihallgatáson fogadta Angheliescu Konstantint, a Nemzeti Bank kormányzóját. A kihallgatás után a fővárosban olyan hírek terjedtek el, mintha Angheliescu bizonyos elvi szempontok miatt benyújtotta volna állásáról való lemondását. A lemondásról szóló hírt Bukarestben meglepetéssel fogadták, mert hihetetlennek tűnt fel, hogy a jegybanknál ismét kormányzóválság legyen. Tegnap délelben a lemondásról szóló hírt a leghatározottabban cáfolták.

Román állatkivitel Ausztriába. Az osztrák kormány újabb rendelkezése ismét erősen korlátozza a romániai állatkivitel. Romániából eddig havonta 462 szarvasmarhát és 900 sertést lehetett Bécsbe szállítani. Ezt a mennyiséget most 193 szarvasmarhára és 400 sertésre szállították le.

Figyelmeztetés. Az ipari munkaadók szindikátusának villamos szerelői szakcsoportja a közönség figyelmét felhívja arra, hogy tagjai részére arcképes és a villanytelep peesétjével ellátott igazolvány kiadását határozta el. A jövőben a közönség villanyszere-

lési megbízásokat csak olyan vállalkozóknak adjon ki, akik ilyen arcképes igazolvánnyal vannak ellátva, mert a városi villanytelep kontárak által készített szereléseket a hálózathoz nem kapcsol be. Egyben felkérjük a szakcsoport tagjait, hogy akik az igazolványaikat még nem váltották ki, haladéktalanul szerezzék be azt a szakcsoport vezetőségénél.

A borbélyok karácsonyi zárása. A temesvári borbélyok és fodrászok beadványt intéztek a munkaügyi miniszteriumhoz, hogy karácsony második napján nyitva tarthassanak annál is inkább, mert vasárnap is hivatalos munkaszünet. A miniszterium ezt a kérelmet elutasította, azonban a fodrászok és borbélyok újabb akciót kezdenek, mert a közönség érdeke ellen van, hogy három napig zárva tartsanak.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 620, dollár 168.40, hollandi forint 67.90, dinár 2.99, francia frank 6.59, olasz lira 8.70, cseh korona 5, német márka 40.10, osztrák schilling 22, magyar pengő 22, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.55.

## Mozi

### A kis ballépés

A Forum-mozi új hangosfilmje

A Forum mozi új slágere a vigjáték és operett szerencsés keveréke, amely problémák nélkül, azonban a eselekmény érdekességével, a kacagató jelenetek sorozatával és slágerdalokkal pompásan szórakoztatja a közönséget. A kiváló darab főszerepeit Renata Müller és Herman Thimig játsszák a legnagyobb sikerrel. A darab sorsa azonban nemcsak fölük függ, hanem azoktól is, akik művészeket is, akik nagyszerű humorukkal és teljesítményükkel a darabot szerves egészé kövcsölják. A kis ballépés nagyon tettett a közönségnek és humoros jeleneteknél újból és újból felhangzott a jözü kacagás, amely a hasonló daraboknál a teljes siker fokmérője.

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: És ez a földolog. (Beszélő film.)

Erzsébetvárosi Doina mozi: És ez a földolog. (Beszélő film.)

Forum mozi: A kis ballépés. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apollo mozi: Gyilkosság a stúdióban. (Beszélő film.) Sebő Miklós közreműködésével.

Mehalai Concordia mozi: Asszony, aki szeretőnek született. (Beszélő film.)

Szőrmék  
Bundák

legelőssobban  
Szőrme Értékesítő  
Társaság

Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 4.  
(Polgári Bank-épület)

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Almolnár  
Temesvárhoz közel fekvő kereskedelmi  
malomban azonnali belépésre keres-  
tetik. Cim a kiadóban. (2920)

### Allást keres

**Elsőrendű varrónő**  
minden szakmájába vágó munkát  
a legolcsóbb áron vállal. Minden-  
nemű fehérnemű, pyjamák, ruhák,  
pongyolák, bluzok, aljak, de külö-  
nösen gyermekruhák készítésében  
különösen gyakorlott. Atalakitásokat  
a legolcsóbban készítek. Erzsé-  
betváros, Korona-utca 18—15. jobb-  
ra első ajtó.

**Francia nyelv**  
és irodalom oktatás kezdőknek és  
haladóknak, egyenként és csoportok-  
ban. Cim a kiadóban. (2429)

**Angol nyelv**  
és irodalom oktatás kezdőknek és  
haladóknak, egyenként és csoportok-  
ban. Cim a kiadóban. (2429)

**20 lejtől 80 leig**  
készítek esinos és modern házi és  
kimenő ruhát, kötényeket stb. Bu-  
dapesti szabás! Modern varroda!  
Barabás, Temesvár, Józsefváros,  
(Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 2.  
(2252)

### Adás-vétel

**Kövér tej**  
hízott fajtehenektől 6 lei literje.  
Fenyves, Józsefváros, Bonnáz-u.  
12. I. em. (2912)

**Eladó**  
olcsón, női ruhák, téli és tavaszi ka-  
bát, Singer varrógép, bélelt pék-  
teknő, tábla és kosarakkal. IV.,  
Csillag-u. 4 a. Todor I. (2914)

**Szép családi ház**  
vizvezetékekkel eladó. Cim a kiadóban.  
(2916)

**Csiramentes erdélyi hagyma**  
házhöz szállítva 50 kgr-tól a 4 lei 50  
bani. Telefon szívességből 1095.  
(2917)

**Fehér fajbaromfi**  
20 drb. olcsón eladó, Kisoda XIV. u.  
58. (2918)

**Jókai művei**  
50 diszkötetben, majdnem új, és egyéb  
könyvek olcsón eladók. I., Kinizsi-u.  
5, földsz. kapu alatt jobbra. (2921)

**Francia Perzsák**  
csodaszép példányok 550  
Leitől, antik garnitúrák,  
butorok, műtárgyak, fa-  
csillárok nagyon olcsók  
Sternbergnél  
(1728)

**Eladó**  
használt, de jó karban lévő zongora  
és 4 karosszék. Cim a kiadóban.  
(1250)

**Töltő vaskályha**  
jó állapotban jutányosan eladó. Cim  
a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

### Különféle

**Vidéki iparvállalat**  
keres idősebb, jobb embert, ki tel-  
jesen egyedülálló és 20—30.000 lei  
kaucióval rendelkezik. Levélbeli  
ajánlatokat „Főnök helyettes” jel-  
legre a kiadóba kérek. (2913)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeti regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(26. folytatás.)

Alig fordultak azonban a bandi-  
ták szembe a katonákkal, amikor  
Hunter, Grimaldi és a többiek is  
előrohantak az égő házból és rája  
vetették magukat a rablókra.  
Csakhamar ádáz harc fejlődött  
ki.

Fél órán keresztül tartott mind-  
össze a küzdelem, amely a rablók  
vereségével végződött. A rablók  
még két halottat vesztettek és ezek  
egyike az áruló Pescara volt. Több  
rabló sebesülten hevert a fűvön,  
azok pedig, akik idejében nem me-  
nekiültek el, foglyul estek.

Ezalatt a lángok az égő házon  
még jobban elhatalmasodtak. Az  
oltásra nem lehetett gondolni, de  
nem is gondolt rá senki. Az angol-  
ok mégis beszaladtak az égő ház-  
ba, hogy esomagajukat megment-  
sék, ami az utolsó pillanatban si-  
került is. Nem feledkeztek meg ar-  
ról sem, hogy az összekötözött Ja-  
copot és Terezát kihozzák. Ezek a  
foglyok csoportjához kerültek.

A kapitány intézkedésére a kato-  
nák nagy gödröt ástak, amelyben  
elföldelték a harcban agyonlőtt ban-  
dítákat.

A ház — mondotta a katonák pa-  
rancsnoka, — csak hadd égjen to-  
vább! Hadd pusztuljon el teljesen  
ez a rablófészek, amelyben számos  
gyanútlan utast öltek már meg.

A parancsnok azután intézkedett  
arra vonatkozólag, hogy a katonák  
esoportja két részre oszljon. Az  
egyik rész visszatért a helyőrség-  
be, a másik rész pedig tovább in-  
dult a hegyekbe, hogy felkeresse az  
elcsúszott Pescara cinkostársát, Pope  
Mamianit, aki elrabolta Adelaide  
Seymourt. Ehez a csoporthoz csat-  
lakoztak Grimaldi és társai, vala-  
mint Petrovics Danilo is.

Pescare kis fia, ez a rablóivadék,  
aki látta apja holttestét és a közel-  
ben settenkedett, amikor látta a  
katonák és az angolok szándékát,  
ugy szökkenet szikláról sziklára,  
hogy minél előbb ott legyen Pope  
Mamiani táborában és a rablóve-  
zért, aki a nagybátyja volt, érte  
siste a közelgő veszedelemtől.

A csapat már jó darabon haladt  
előre, amikor Grimaldi kapitány  
azzal a tervvel állott elő, hogy  
előre megy és kikémpeli Pope Ma-  
miani táborhelyét. Ezt valameny-  
nyien helyesléssel fogadták annál  
is inkább, mert attól tartottak,  
hogy ha egyszerre lepik meg a  
rablókat, azok dühükben inkább  
meggyilkolják az angol hölgyet,  
semhogy menekülésük esetén hátra  
hagyják.

Pope Mamiani ezalatt ott volt a  
maga táborhelyén és sejtelve sem  
volt mindarról, ami közeledik.

Ez a táborhely megközelíthet-  
len sziklák között volt.

Amikor képzeletben olvasónkat  
odavisszük a rablók táborhelyére,  
azok kisebb nagyobb csoportokban  
örtüzek körül feküdtek és kaland-  
jaikról beszélgettek.

Egyik hatalmas tüzrakásnál,  
amely távolabb volt a többiekétől,

ott hevert köpenyén Pope Mamia-  
ni, két alvezére és egy magas ro-  
busztus alak. Ez utóbbin albán ru-  
házat volt, azonban a táborban  
mindenki tudta róla, hogy az illető  
orosz ezredes, aki valamely kato-  
nai küldetésben járja Olaszországot  
és az albán ruhát csak azért vette  
magára, hogy szabadabban mozog-  
hasson.

A négy ember kockát vetett. A  
rablóvezér nem volt valami szeren-  
csés a játékban ezen az estén. Az  
orosz meg is jegyezte:

— Aki szerencsétlen a játékban,  
az szerencsés a szerelemben, tartja  
a régi közmondás.

A rabló öntelten mosolygott.

— Remélem is!

A beszélgetőket megzavarta egy  
leánynak a jötte. A leány odafor-  
dult Pope Mamianéhoz:

— Kérdeztem az urnóm, hogy  
nem jött-e még vissza a küldönc,  
akit a váltságdíj miatt a városba  
meneszítettél?

— Majd azt magam mondom  
meg neki, — röhögött a rablóvezér.

A lány már el akart menni, ami-  
kor Pope Mamiani odahívta magá-  
hoz. Amikor pedig előtte állott,  
megfogta a szoknyáját és a leányt  
hirtelen az ölébe rántotta.

— Egy esőkot, tubicám! Előbb  
tőled, aztán az urnódtól.

A leány szabadkozott, azonban ez  
nem használt semmit.

— Segítség, Nicola, segítség, —  
kiáltotta kétségbeesetten a leány.

A kiáltásra csakhamar futva kö-  
zeledett egy bandita és megragad-  
ta a rablóvezér karját.

— Főnök, engedd el a leányt!

A rablóvezér izgatottan fordult  
a rabló felé.

— Hogyan, Nicola Zacha, te a  
vezérre mered emelni a kezedet?

— Hagyjad Martianát, — vála-  
szolt a rabló mogorván, — a leány  
a menvasszonyom!

— Mi közöm nekem ahhoz? A  
leány zsákmánvul esett azzal az  
angol donnával evütt, akinek a  
szobalánva. A zsákmány pedig el-  
sősorban a főnököt illeti. A leány  
tehát előbb az enyém lesz, aztán  
lehet a tied.

— Vezér, ehhez nincsen jogod.  
Mondom, Martiana a jegyesem.

— Elég! Nem vagyok kíváncsi a  
mondokádra. Takarodj! Ne feledd  
el, hogy esküt tettél az engedelmessé-  
gre.

Nicola Zacha sötét tekintetét ve-  
tett a rablóvezérre, azután elment.

Pope Mamiani pedig ott tartotta  
ölében a kapálózó, rugdalozó leányt  
és összevissza esőkolta azt. A rab-  
lók, akik a tűz köré csoportosultak,  
kacagtak.

— Hallo, Luigi, — kiáltott az  
egyik öreg bandita felé a vezér, —  
mit mond a regula a nőkről?

— Azt, kapitány, hogy amely nő  
a banda zsákmányává lesz, az elő-  
ször a vezéré, aztán sorshuzás sze-  
rint a banda tagjai egymásután.

— Ugy van, — helyeselt Pope

Mamiani, — de én erről a parasz-  
lányról lemondok, mert jobban v-  
gyom az urnóje esőkjára, mint a  
ovére. Azonban a szabályt betar-  
tom és azt mondom, hogy huzzato-  
sorsot és akinek a gondviselés ke-  
vez, vigye el a leányt.  
(Folyt. következik.)

**Lupényi Kőszémbánya R. I.**  
timisoarai bánya lerakata eredeti  
**bánya árban árusít:**  
kézzel  
**válogatott szalon szenet,**  
mely 7200 kalóriás, kőmentes nem  
fűs ölgő.  
**Kétszer mosott kovács szenet**  
100 kg-tól fejebb házhöz szállít,  
garantált sulyban  
**Lupényi kőszémbánya lerakata**  
IV., Begajbssor 17. Műmalom mellett.  
Telefon 13—01.

**Bánati házban moderna**  
**5 szobás lakás**  
azonnal, azonkívül  
**üzlethelyiségek**  
irodai célokra 1932. február  
1-ére kiadók. Bővebbet a ház-  
fe ügylősegnél.

**Karácsonyi bútorvásár**  
**Ebédliő, háló, uriszoba**  
és egyes bútor tárgyak, továbbá  
**antik- és rézbutorok**  
nagy választékban  
**mélyen leszállított áron**  
csakis  
**BLIDARIU**  
butorüzletében  
Józsefváros, Külli-tér 3. Telefon 589.

## Gyermekek öröme

A legszebb karácsonyi ajándék egy jó  
könyv. Előfizetőinknek, míg a készlet  
tart, a következő könyvek állnak ren-  
delkezésre

A DÉLI HÍRLAP KIADÓHIVATA-  
LABAN:

Tamás bátya kunyhója	15 lei
Huckleberry Finn kalandjai	30 lei
Copperfield Dávid	30 lei
Vidám mesék	32 lei
Andersen meséi	32 lei
A kis lord	30 lei
Hauff meséi	80 lei
Dugó Dani Téliországban	80 lei

és számos más képekkel illusztrált,  
kemény kötésű könyv.

Vidékre a pénz és portó előzetes be-  
küldése ellenében szállítjuk.

**Déli Hírlap**

kiadóhivata, Temesvár.